

# Mitte Ainult Numbrid

## ÕPETAJA KÄSIRAAMAT 'MITTE AINULT NUMBRID' EUROOPA RÄNDE- JA VARJUPAIGATEMAATIKAT KÄSITLEV ÕPPEAHENDITE KOMPLEKT



**IOM** (Rahvusvaheline Migratsiooniorganisatsioon) juhindub põhimõttest, et humaanne ja korrapärane ränne on kasuks nii migrantidele kui ühiskonnale. Valitsusvahelise organisatsioonina pakub IOM koos oma partneritega rahvusvahelisest kogukonnast abirändega kaasnevate probleemide lahendamisel; rändega seotud teemadest arusaamise parandamisel; rände kaudu sotsiaalse ja majandusliku arengu edendamisel; migrantide inimväarikuse ja heaolu hoidmisel.

**UNHCR** (ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Amet) on apoliitiline humanitaarorganisatsioon. Tema peaesmärk on seista pagulaste õiguste ja heaolu eest. Organisatsioon püüdleb selle poole, et igaüks saaks kasutada õigust varjupaigale ja leida turvaline varjupaik teises riigis. Pagulastekaitsetähendab kaseda, et avalikkusele teadvustatakse, kes on pagulane. On tähtis meeles pidada, et pagulased ei kujuta endast ohtu. Ohus on hoopis nemad. Pea kuue aastakümne jooksul on UNHCR aidanud hinnanguliselt 50 miljonil inimesel alustada uut elu.

## VÄLJAANDJA

IOM  
Rue Montoyer 40  
B-1000 Brüssel  
Belgia

UNHCR  
Rue Van Eyckstraat 11B  
B-1050 Brüssel  
Belgia

© IOM/UNHCR 2009  
Kõik õigused kaitstud  
ISBN 978-92-9068-496-1

## TUNNUSTUSED

Käesoleva DVD ja käsiraamatu koostasid IOM ja UNHCR osana Euroopa Komisjoni rahastatud projektist Euroopa Pagulasfondi 2006. a vahendite raames.

### DVD

**Koostasid, filmisid ja lavastasid** Florence Aigner, Simon Arazi, Valérie Berteau, François Ducat, Laurent Van Lancker ja Philippe Witjes **Toimetas** Simon Arazi **Värvid** Stéphane Higelin **Heli** Sylvain Geoffroy  
**Järelproduksioon: Polymorfilms ja Triangle 7**

**Adelina:** Adelina, Albina, Elmaze, Muhamedi ja nende perega Gjilan'is, Durgut'is ja Kadrije's Pilt ja heli Kosovos: Adelina ja Albina

Täname Vania Ramirez'i, kõiki Adelina ja Johnny pereliikmeid, Brüsseli Université Libre'i suhtekorraldusosakonda

**Tino:** Tino

Täname Giovanni Orlandi't, Le Musée de la Mine du Bois-De-Luc, L'Ecomusée du Bois-De-Luc ja toimetaja Alan Sutton'it loa eest kasutada fotosid raamatust „Le Centre“, samuti La Louvière' teatri kohvikut.

**Alfredo ja Veronica:** Alfredo ja Veronica

**Doré:** Doré ja Frauke

Tänu Frauke Scheller'ile, Team Chakal'ile

Täiendavad lõigud „Comme un lundi“ © Philippe Witjes 2004.

**Rean:** With Rean ja Kehan

Täiendavad lõigud: Guillaume Van den Berghe  
Täiendavad lõigud pagulaskeskusest „Le petit Château“, © ja © Polymorfilms/PTTL

Täiendavad lõigud: „Surya“, © Polymorfilms  
Täiendavad lõigud: teater, © Cinétroupe

Täname Tommy't and Akram'i

Täname kõiki, kes osalesid DVD portreede filmimisel.

### KÄSIRAAMAT

**Pedagoogiline konsultant:** Mounir Zarour

**Graafiline kujundus:** Deniz Kazma

**Tõlge:** ViaVerbia, IOM/UNHCR

**Trükkija:** Impression Snel

**Fotos:** „Kohver“: ©Kosaeva lk 22 „Röntgen“: ©AFP/Ho lk 22, 35 „Paat“: ©UNHCR/L. Boldrini lk 22, 35 „Unistamas“: ©Florian/Transparency/Photovoice lk 29 „Tühi külmkapp“: ©Tatiana/Transparency/Photovoice lk 22, 30 „Minu sõber“: ©Hawdin/Transparency/Photovoice lk 22, 29 „Küsimärk“: ©Florian/Transparency/Photovoice lk 22, 29

**Eriline tänu** Anne Bathily, 2bouts asbl (Foued Bellali), Deborah Benarrosh, Mado'le ja Sacha'le

### Polymorfilms'i meeskond:

Florence Aigner, Simon Arazi, Valérie Berteau, François Ducat, Laurent Van Lancker ja Ilse Wijnen

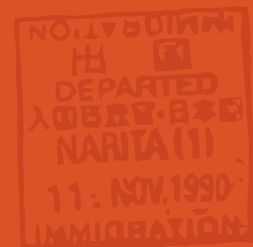
**DVD ja käsiraamatu retsenseerisid** Ailsa Jones (IOM), Tamara Keating (IOM)  
Vanessa Saenen (UNHCR) ja Annabelle Roig (UNHCR)





Mitte Ainult  
Numbrid

ÕPETAJA KÄSIRAAMAT  
'MITTE AINULT NUMBRID'  
EUROOPA RÄNDE- JA  
VARJUPAIGATEMAATIKAT  
KÄSITLEV ÕPPEAHENDITE  
KOMPLEKT



EESSÕNA	5
SISSEJUHATUS	
RÄNDE- JA VARJUPAIKADE TEEMASSE	6
• ÜLEVAADE	7
• TÄHTSAMAD MÕISTED	9
KUIDAS KASUTADA ÕPPEVAHENDIT 'MITTE AINULT NUMBRID'	11
• DVD 'MITTE AINULT NUMBRID'	12
• LOOVHARJUTUSED	12
• AJASTUS	13
• VANUSERÜHMAD	13
• TERMINOLOOGIA	13
LOOVHARJUTUSED	14
PÕHIHARJUTUS „RÄNNE JA VARJUPAIK EUROOPAS“ (KÕIGILE VANUSERÜHMADELE)	15
• DVD 'MITTE AINULT NUMBRID' PÕHIFILM	16
• JUTU- VÕI ARVAMUSMÄNG	20
TEMAATILISED HARJUTUSED	25
• VÕÖRTÖÖLISED (VANUSELE 15–18)	26
• SAATJATA ALAEALISED (VANUSELE 12–14)	28
• VARJUPAIGA- JA RÄNDETEEMAD MEEDIAS (KÕIGILE VANUSTELE)	31
• INIMKAUBANDUS JA INIMESTE SMUGELDAMINE (VANUSELE 15–18)	33
LINGID	37



## ● EESSÕNA

'Mitteainultnumbrid' on õppevahend, mis käsitleb rände- ja varjupaigategemaatikat Euroopa Liidus ning on mõeldud abistama õpetajaid ja teisi pedagooge ärgitama noorte seas selle teemalist informeeritud arutelu. Sobib noortele vanuses 12 kuni 18.

Rände ja varjupaigaga seotud teemade sotsiaalne ja poliitiline tähtsus on viimase kahe aastakümne jooksul pidevalt kasvanud. Sel ajal on maailmas nähtud järjest suurenevat üleilmset migrantide, varjupaigataotlejate ja pagulasteliikumist. Samal ajal on esile kerkinud sageli kogukondadesiseseid pingeid tekitavad diskrimineerimise, ksenofoobia- ja rassismiprobleemid.

Euroopa ühiskonna muutumisel mitmekultuurilisemaks peame tõstma teadlikkust nendest paljudest põhjustest, miks inimesed soovivad lahkuda või on sunnitud lahkuma oma kodumaalt. Selle mõistmine võib aidata suurendada lugupidamist erinevuste vastu ning aidata kaasa sotsiaalsele ühtekuuluvusele. Eelkõige on vaja levitada rohkem teavet noorte seas – nemad on homsed otsustajad, kuid nende arvamused rändest ja varjupaigaste põhine alati faktidel ja tasakaalustatud teabel.

Seepärast on Rahvusvaheline Migratsiooniorganisatsioon (IOM) ja Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni pagulaste ülemvoliniku amet (UNHCR) ühendanud jõud selle uue õppevahendi väljatöötamisel ja levitamisel. Eesmärgiks on julgustada neil tähtsatel ja keerulistel teemadel avatud ning teabel põhinevaid arutelusid.

Õppevahend annab noortele võimaluse mõista, et rännet ja varjupaika käsitleva anonüümse statistika taga on inimnägu ja inimese lugu.



Mitte Ainult  
Numbrid

## SISSEJUHATUS RÄNDE- JA VARJUPAIGA TEEMASSE

- ÜLEVAADE
- TÄHTSAMAD MÕISTED



## ● ÜLEVAADE

### Sissejuhatus

Läbi ajaloo on inimesed liikunud paigast paika, sageli selleks, et parandada elujärge, anda perele ja lastele paremaid võimalusi, pääseda vaesusest või põgeneda tagakiusamise, ebastabiilsuse ja sõja eest. Euroopa ühiskonna muutumisel mitmekultuurilisemaks ja mitmekesisemaks on rände- ja varjupaigaküsimused järjest enam saanud osaks meie igapäevaelust – see on olukord, mis toob ühiskonnale kaasa väljakutseid ja samas rikastab seda. Aga kuivõrd saame nendest teemadest aru ja miks on nad tähtsad? Järgnevatel lehekülgedel püüame defineerida tähtsamaid mõisteid ja selgitada rände ja varjupaigaga seotud peamisi teemasid Euroopa Liidus (EL).

### Ränne ja varjupaik ELis

#### Kontekst

Ajalooliselt oli Euroopa kontinent, mida iseloomustas massiline väljaränne, eriti 18. ja 19. sajandil, kui uue elu otsingul lahkus Euroopast massiliselt inimesi (näiteks väljaränne Ameerikasse või Euroopa kolooniatesse).

Teise maailmasõja järel tuli abistada sellest konfliktist jäänud suuri pagulaste ja ümberasustatud isikute hulki. Mõned asustati ümber teistesse Euroopa riikidesse, samal ajal kui teised läksid kaugemale ja leidsid uue kodu Põhja- või Lõuna-Ameerikas ja Austraalias, kus valitses suur nõudlus võõrtöölise järele.

Kuigi külma sõja aastail jätkus pagulaste ümberasumine Ida-Euroopast, muutus Lääne-Euroopa sihtkohaks ka teistele rännuteel olevatele inimkategooriatele. Algselt iseloomustasid sisserännet 1950ndate ja 1960ndate aastate võõrtöölise programmid, mille kaudu värvati võõrtöölisi sõjajärgsele ülesehitustööle. Mõnedes Euroopa riikides tekkis uus rändeliik tänu sisserändele Aasias ja Aafrikas asuvatest endistest ja praegustest kolooniatest.

Järgnenud kümnenditel, kui mitmetel eri põhjustel saabus inimesi kogu maailmast, muutusid rändemudelid veelgi mitmekesisemaks. 1970ndatel, 1980ndatel ja 1990ndatel aastatel saabus siia massiliselt paljudest maailma paikadest konfliktide ja inimõiguste rikkumise eest põgenevaid varjupaigataotlejaid ja pagulasi. 1990ndatel aastatel, kui langes Berliini müür, tekitas inimeste smugeldamine ja inimkaubandus ebaseaduslike ja sageli väga haavatavas olukorras olevate sisserändajate ja pagulaste voolu. Kui EL asus tugevdama kontrolli oma välispiiride üle, muutus Euroopasse jõudmine pagulastele ja migrantidele

raskemaks. Täna peavad migrandid ja pagulased valima ELi sisenemiseks teisi ja sageli ohtlikumaid teid.

Tänapäeval tulevad paljud EL uusasukad siia võõrtöölisena, et leevendada tööjõupuudust ja leida paremaid toimetulekuvõimalusi või siis perekonna taasühendamiseks. Tänu muutustele ELi demograafias soovivad analüütikud ja vaatlejad, et ELi elanikkonna vananemise ja madala iibe tõttu on ELi liikmesriikidel vaja majanduskasvu säilitamiseks otsida järjest enam abi rändest.

Paljud võõrtöölised täidavad vähest kvalifikatsiooni nõudvaid töökohti, mida kohalik elanikkond teha ei taha. Skaala teises otsas võidakse värvata kõrge kvalifikatsiooniga võõrtöötajaid töökohtadele piirkondades, kus kohalikel tööturgudel on puudus sellisest tööjõust.

Täna tulevad migrandid Euroopasse ka paljudel teistel põhjustel, näiteks õpingud või turism. Nad võivad jääda pikemaks või lühemaks ajaks, aga võivad siia ka alatiseks elama asuda.

Samal ajal jätkavad Euroopa riigid tagakiusamise ja sõja eest põgenevate pagulaste ja varjupaigataotlejate vastuvõtmist ja neile kaitse pakkumist.

#### Ebaseaduslik ränne

Seadusliku sisserände võimalused Euroopa Liitu on piiratud. Neile, kes ei mahu ametlike programmide alla (näiteks viisade andmine võõrtöötajatele), kuid kellel on siiski tungiv vajadus vahetada elupaika majanduslikel, sotsiaalsetel või muudel põhjustel, võib ebaseaduslik ränne olla ainus võimalus. Paljudel juhtudel sisenevad Euroopasse asuda soovivad migrandid ELi seaduslikul teel (näiteks turistid



või õppurina), kuid jäävad siia ka pärast viisa või sissesõiduloo tähtaja lõppemist. Teised, kes sel viisil siseneda ei saa, kasutavad Euroopasse jõudmiseks järjest ohtlikumaid teid. Tavalisemate ebaseaduslike ELi suunduvate rändemarsruutide hulka kuulub Aadria mere või Vahemere ületamine paadis või sisenemine üle Ida-Euroopa piiride peidetuna näiteks veokitesse.

Enne kodumaalt lahkumist pole ebaseaduslikud migrandid sageli teadlikud reisil ilmnevatest ohtudest ja olukordadest ega nende saabumisel neid ootavast reaalsusest. Mõnede jaoks tasub parema elu lootuses ebaseaduslikult Euroopasse reisimise arukas risk end ära.

Viimasel ajal on ELi liikmesriigid pööranud järjest suuremat tähelepanu ebaseadusliku rände tõkestamisele ja piirikontrolli tugevdamisele. See on andnud mõnedele kriitikutele põhjust nimetada ELi „kindlus-Euroopaks“, väites, et kontrollimehhanismid on võrreldes olukorraga ebaproportsionaalsed. Lisaks väidavad paljud, et sellised kontrollimehhanismid takistavad varjupaigaotsijail ja pagulastel – rahvusvahelist kaitset vajavatel inimestel – varjupaiga saamist ELis.

### Kombineeritud ränne

Paljud pagulased ja varjupaigataotlejad leiavad, et ELi jõudmine on järjest raskem ja seepärast valivad nad sama ohtlikke reisimismooduseid kui ebaseaduslikud migrandid. Mõnede jaoks võib see olla ainus tee põgenemiseks sõja või tagakiusamise eest. Kuigi migrandid, varjupaigataotlejad ja pagulased kasutavad ELi sisenemiseks sageli samu vahendeid, on varjupaigataotlejail ja pagulastel erilised kaitsevajadused.

### Rändepoliitika

ELis on liikmesriikidel voli sätestada oma riigi sisserände-eeskirjad ning riigiti on nendes eeskirjades suured erinevused. Siiski on ELi tasandil rändele ühised lähenemisviisid, mis on kasutusel kõigis või enamikes ELi liikmesriikides. Eelkõige põhinevad lähenemised rändele majanduskasvu ja tööjõupuuduse väljakutsetega tegelemisel. Peale selle on olulise tähtsusega ka migrantide integratsioon ja võitlus ebaseadusliku rändega (eelkõige inimeste ekspluateerimise, inimkaubanduse jasmugeldamisega).

### Varjupaigapoliitika

ELi liikmesriigid on hakanud järjest enam mõistma koostöö vajalikkust varjupaiga-küsimustes, et tegelda nende ees seisvate väljakutsetega ja pakkuda kaitset isikutele, kes seda vajavad. Tulemusena lepiti kokku Euroopa ühise varjupaigasüsteemi suunas tehtava töö algfaasis esimeste miinimumstandardeid sätestavate siduvate õigusaktide vastuvõtmises (ajavahemikul 1999 kuni 2005). Nüüd on EL seadnud eesmärgiks ühise süsteemi kehtestamise aastaks 2012. Lõppeesmärk ELi tasandil on tagada pagulastele kõikides liikmesriikides võrdväärsel tingimustel juurdepääs kaitsele.

### Rände ja varjupaiga tõuke- ja tõmbefaktorid

Tõukefaktorid on üldiselt negatiivsed ja pigem püüavad inimesi riigist või piirkonnast välja tõrjuda. Näitena võib tuua konfliktid, tagakiusamise, poliitilise ebastabiilsuse, sotsiaalse ebavõrdsuse ja viletsad majanduslikud võimalused. Tõmbefaktorid on positiivsemad, näiteks kõrgem elatustase, rohkem töökohti, head haridusvõimalused, perekondade taasühinemine, vabamad või turvalisemad kogukonnad sihtriigis.

Euroopa Liit on migrantidele atraktiivne sihtpunkt paljudel põhjustel, sealhulgas majandusväljavaated, karjäärivõimalused, hariduse ja tervishoiu tase ning põhiõiguste ja -vabaduste austamine.

Mõnel juhul leiavad migrandid ja pagulased, et Euroopasse siirdumisel ei vasta reaalsus nende ootustele. Migrantidel ja pagulastel võib olla raske integreeruda ning kohaneda teistsuguste kultuuride ja keeltega ja/või viibida perest eemal. Teistele pakub Euroopa elukvaliteeti ja turvatunnet, mida nad oma kodumaal ei leidnud. Nemad näevad oma tulevikku Euroopas, vaatamata raskustele, mida võivad välismaalastena kogeda. Uusasukate vastuvõtu ja integratsiooniga seotud teemad on jätkuvalt väljakutsed, mille puhul on vaja arusaamist ja paremaid teadmisi sellest, miks inimesed liiguvad paigast paika ja kust nad pärit on.

Õpetajate ja pedagoogide abistamiseks käesoleva õppevahendi kasutamisel toome välja rea tähtsamaid mõisteid, mida kasutatakse rände ja varjupaigaga seotud terminoloogias.

## ● TÄHTSAMAD MÕISTED<sup>1</sup>

### Ebaseaduslik migrant

Mõistega „ebaseaduslik migrant“ tähistatakse isikut, kes ei oma riiki sisenemiseks või jäämiseks nõutavat õiguslikku seisundit või reisidokumente. Näiteks kui riiki sisenetakse ilma kehtiva passi või reisidokumendita või jäetakse riiki sisenemisel või riigist lahkumisel täitmata haldusnõuded.

### Inimkaubandus

Inimeste värbamine, edasitoimetamine, edasiandmine, varjamine või vastuvõtmine ähvarduste, jõu kasutamise või muude sunnimeetodite abil. Kõige sagedamini esinevad inimkaubanduse juhtumid on seksuaalne eksploateerimine, lastega kaubitsemine ja tööjõu eksploateerimine. Inimkaubandus rikub inimõigusi ning sellega kaasnevad inimröövid, kelmus, pettusja võimu kuritarvitamine või haavatavas olukorras oleva isiku kuritarvitamine.

### Integratsioon

Integratsioon on protsess, mille käigus võetakse migrantid ja pagulased ühiskonda vastu. Integratsioon toetub tasakaalu leidmisele migrantide ja pagulaste päritoluma kultuuriliste väärtuste ja identiteedi austamise ning uusasukates ühtekuuluvustunde tekitamise vahel, mis põhineb vastuvõtva kogukonna või riigi põhiväärtuste ja tavade omaksvõtmisel. Integratsiooniprotsess hõlmab kõiki ühiskonnaelu aspekte ning tähtsat osa etendavad nii uusasukad kui vastuvõttev kogukond.

### Kinnipidamine

Liikumisvabaduse piiramine valitsusorganite poolt isiku sunniviisilise aresti kaudu. On kaks kinnipidamise liiki: kriminaalkorras kinnipidamine, mille eesmärk on karistamine sooritatud kuriteo eest; ja haldusarest, mis tagab edasise haldusmeetme, nt väljasaatmise rakendamise võimaluse. Paljudes riikides kohaldatakse ebaseaduslikele sisserändajatele haldus-aresti, kuna nad ei järgi rännet käsitlevaid seadusi. Paljudes riikides võib isikut kinni pidada kuni pagulase staatust andva otsuse langetamiseni või riiki vastuvõtu või riigist väljasaatmise otsuse vastuvõtmiseni.

### Kodakondsuseta isikud

Isik, keda ei peeta ühegi riigi seaduste kohaselt selle riigi kodanikuks, on kodakondsuseta.

### Lubatud viibimisaja ületamine

Riiki jäämine kauemaks kui sissesõidulooga antud ajavahemikuks.

### Majandusränne

Mõistet „majandusränne“ kasutatakse sageli vaheldumisi terminiga „tööränne“; siiski on sellel mõistel laiem sisu ning see võib hõlmata rännet elukvaliteedi parandamise eesmärgil sotsiaalses ja majanduslikus tähenduses. Majandusränne võib olla nii seaduslik kui ebaseaduslik.

### Migrant

Terminiga „migrant“ tähistatakse tavaliselt isikut, kes teeb vabal tahtel otsuse siirduda teise piirkonda või riiki, sageli materiaalsete või sotsiaalsete tingimuste parandamiseks ning enda ja oma pere väljavaadete paremaks muutmiseks. Rännatakse ka paljudel muudel põhjustel.

### Non-refoulement

Non-refoulement on rahvusvahelise pagulasõiguse aluspõhimõte, mis hõlmab pagulaste kaitset tagasisaatmise eest kohtadesse, kus nende elu või vabadus võib ohtu sattuda.

### Naturalisatsioon

Naturalisatsioon on kodakondsuse või rahvusliku kuuluvuse omandamine isiku poolt, kes pole sünnilt asjaomase riigi kodanik ega kuulu selle rahvuse hulka.

### Pagulane

1951. a pagulaste konventsioonis määratletakse pagulasku isikuid, kes viibivad väljaspool oma sünnijärgset või alalist elukohariiki ning kellel on „põhjendatud tagakiusamishirm rassi, usutunnistuse, rahvuse, teatavasse sotsiaalsesse gruppi kuulumise või poliitiliste vaadete tõttu ja kes sellise hirmu tõttu ei saa või ei soovi kasutada selle riigi kaitset“. Ka konfliktide või üldise vägivalda eest põgenevaid isikuid käsitletakse pagulastena. Neil puudub oma riigi kaitse - sageli ähvardab neid tagakiusamisega nende oma riigi valitsus.

<sup>1</sup> Allikad: IOMi „Rände sõnastik“ 2004, IOMi „Rände juhtimise põhitõed“, 2004, UNHCRi „Pagulaste kaitse ja UNHCRi roll aastatel 2007–2008“

### Perekonna taasühinemine

Protsess, mille käigus sunnitud või vabatahtliku rände käigus üksteisest lahutatud pereliikmed tuuakse taaskokku kas nende päritoluriigis või mõnes teises riigis. Kui pere taasühineb riigis, mis ei ole nende kodumaa, tähendab see sageli riigi teatud pädevust riiki vastuvõtu üle otsustamisel.

### Saatjata alaealine

Saatjata alaealised on alla 18-aastased välismaalt pärit poisid ja tüdrukud, kes on mõlemast vanemast lahutatud ja kelle eest ei kanna hoolt seadusjärgne või tavakohaselt temaeestvastutavtäiskasvanu. Saatjata alaealised võivad olla pagulased, varjupaigataotlejad või sisserändajad. Saatjata alaealised on eriti haavatavad ekspuaterimisele. Saatjata alaealiste õigusi kaitseb ÜRO 1989.a lapse õiguste konventsioon.

### Seadustamine

Protsess, millega riik lubab väljaspool seadust olevatel isikutel omandada riigis seadusliku staatuse.

### Smugeldamine

Antud kontekstis migrantide ebaseaduslik üle piiri toimetamine, mis toimub migrandi nõusolekul ja tavaliselt migrantilt smugeldaja poolt võetava tasu eest. Smugeldamine võib sisaldada ekspuaterimist ja olla ohtlik, sealhulgas eluohtlik, kuid ei ole sunduslik inimkaubanduse tähenduses.

### Tööränne

Mõistet „tööränne“ kasutatakse töötamise eesmärgil rändavate isikute puhul. Töörändepoliitikas rakendatakse asjassepuutuvate riikide tööjõuvajadusest lähtuvaid rangeid majanduslikke kriteeriume. Järjest rohkem ELi riike pöördub ainult kõrgelt kvalifitseeritud tööjõu saamiseks punktipõhise sisserändepoliitika poole\*. Peale selle püüavad mõned riigid piirata madalama kvalifikatsiooniga töötajate sissevoolu ELi mittekuuluvatest riikidest.

### Ümberasustamine

Alati pole pagulastel võimalik kodumaale turvaliselt naasta või jääda riiki, kus nad on saanud varjupaiga; tavaliselt sellepärast, et neile võiks osaks saada jätkuv tagakiusamine. Sellistel juhtudel püüab UNHCR neid ümber asustada turvalistesse kolmandatesse riikidesse. Koos vabatahtliku repatrieerimise ja kohapealse integreerimisega on ümberasustamine pagulaste jaoks üks kolmest pikaajalisest lahendusest. Ümberasustamise kaudu saavutavad pagulased õigusliku kaitse - elamisloa ja sageli lõpuks ka kodakondsuse - valitsustelt, kes lepivad kokku konkreetse isikuvastuvõtmises.

### Vabatahtlik tagasipöördumine

Inimeste päritoluriiki tagasipöördumine vabalt väljendatud soovi alusel.

### Väljasaatmine

Riigiorgani poolt läbiviidav tegevus eesmärgi ja tulemusega tagada isikute eemaldamine riigi territooriumilt vastu nende tahtmist.

### Varjupaigataotleja

Isik, kes väidab, et on pagulane ning ootab selle väite heakskiitmist või tagasilükkamist. See mõiste ei sisalda kummagi võimaluse eelistamist, vaid lihtsalt kirjeldab fakti, et isik on esitanud taotluse. Osa varjupaigataotlejaid tunnistatakse pagulasteks, aga teisi mitte.

\* Punktipõhine süsteem on süsteem, mille kohaselt peavad kõik elamisloa töötamiseks/õppimiseks taotlevad välismaalased täitma ära taotlusandkeedi, vastates enda kohta käivatele küsimustele ning seejärel Xasutus hindab iga taotluse ära, andes kõigile taotlejatele punkte. Punktide antakse töötajate oskuste põhjal, st hinnatakse elamisloa taotleja võimekust, kogemusi ja vanust, samuti nõudlust riigi erinevates majandussektorites, et võimaldada riigil vastata muutustele tööturul. Punktipõhine süsteem aitab valitsustel kontrollida sisserännet efektiivsemalt, samuti võimaldab süsteem sisserändajatel paremini hinnata töenäosust eduka taotluse esitamiseks ning vähendada ebaõnnestunud taotluste arvu.



Mitte Ainult  
Numbrid

# KUIDAS KASUTADA ÕPPEVAHENDIT 'MITTE AINULT NUMBRID'

- DVD 'MITTE AINULT NUMBRID'
- LOOVHARJUTUSED
- AJASTUS
- VANUSERÜHMAD
- TERMINID



Õppevahend koosneb DVDst, õpetaja käsiraamatust ja fotokaartidest.

Õppevahendi peamine eesmärk on aidata õpilastel mõista rände ja varjupaigaga seotud küsimusi ELis ning suunata neid kujundama arvamusi ja seisukohti tasakaalustatud teabe põhjal.

## DVD 'MITTE AINULT NUMBRID'

DVD esimeses menüüs saate valida keele. Kogu film esitatakse valitud keeles.

DVD on koostatud kasutamiseks koos käesolevas juhendis toodud loovharjutustega. Kasutamise hõlbustamiseks on DVD menüüs viited harjutuste nimetustele. Pärast keele valikut suunatakse Teid järgmistest osadest koosnevasse menüüsse:



### PÕHIHARJUTUS

30-minutiline film, milles kolm portreeritavat esindavad rände- ja varjupaiganähtuste eri aspekte.



### VÕÕRTÖÖLISED

15-minutiline film kahe majandusmigrandi portreega.



### MEEDIA

2-minutiline kommentaarideta video, kus näidatakse paadis reisivate sissetändajate ja pagulaste saabumist.



### INIMKAUBANDUS JA SMUGELDAMINE

5-minutiline lõik smugeldamist käsitlevast põhifilmist.



### PORTREED

See lõik annab võimaluse vaadata viit portreed eraldi.

## LOOVHARJUTUSED

Loovharjutused on mõeldud kasutamiseks koos DVDga õppevahendis soovitatud järjekorras ja ajastuses, kuid neid võib teha ka iseseisvate õppetundidena või osana õppekavas olevatest ainetest, nt ajalugu, geograafia, kunst jne.

### Juhendis kasutatakse järgmisi ikoonel:



Õpetaja pöördub õpilaste poole



Õpetaja esitab õpilastele küsimusi



Materjalide põhjal tehtav harjutus



Harjutus fotodega



Lugemisharjutus

## AJASTUS

Põhiharjutus tuleks ideaalis sooritada katkestamata paaristunni jooksul (+/- 90 minutit). Kõigile temaatilistele harjutustele kulub üks akadeemiline tund (+/- 45 min). Erandiks on harjutus „Võõrtöölised“, mille kestus on 30 minutit.

Soovitame kasutada põhiharjutust koos vähemalt ühe temaatilise harjutusega.

Ajanappuse korral on võimalik näidata portreid ka eraldi. Siiski on soovitatav näidata vähemalt kaht portreed: ühte sisserändaja ja ühte pagulase oma, millele peaks järgnema vähemalt üks põhiharjutuse aste.

## VANUSERÜHMAD

Õppevahend on mõeldud laste vanuses 12–18 aastat.

Vajadusel kohandatakse harjutusi kahele vanuserühmale: 12–14- ja 15–18-aastastele. Iga harjutuse juures on näidatud, millisele vanuserühmale see sobib.

## TERMINOLOOGIA

Rände- ja varjupaigategemate käsitlemisel on oluline kasutada arusaamise tagamiseks ja tasakaalustatud teabe pakkumiseks õiget terminoloogiat. Seepärast on sissejuhatusse lisatud tähtsamad mõisted, mida saab õppevahendi kasutamise ajal sealt järele vaadata.

**Euroopa:** kui ei ole määratletud teisiti, tähistab mõiste „Euroopa“ Euroopa Liitu.



Mitte Ainult  
Numbrid

## LOOVHARJUTUSED





# ● PÕHIHARJUTUS: RÄNNE JA VARJUPAIK EUROOPAS

Põhiharjutus on üldiseks sissejuhatuseks teemale „Ränne ja varjupaik Euroopas“ ning tutvustab õpilastele elust võetud lugusid.

Ajastus: Paaristund +/-90 minutit (võib eraldada ka kaheks eraldi tunniks, kuid kahe tunni vahele tohib jääda kõige rohkem üks nädal).

**1. ASTE: PÕHIFILMI VAATAMINE DVDlt**

**2. ASTE: ARUSAAMINE RÄNDE- JA VARJUPAIGATEEMAST**

**3. ASTE: A. JUTUSTAMINE (VANUSELE 12–14) VÕI ARVAMUSMÄNG (VANUSELE 15–18)**

## Üldeesmärgid

- Saada aru rände- ja varjupaigatemaatikast kui nähtusest
- Suuta väljendada integratsiooni, identiteeti ja rassismi käsitlevaid arvamusi ning näidata nendega seoses üles kriitilist mõtlemist



## ● 1. ASTE PÕHIFILMI VAATAMINE DVDlt (30 min)



Õpilased vaatavad DVD põhiharjutuse menüüs olevat põhifilmi. Selles näidatakse 3 portreed, mille lühikokkuvõte on toodud allpool. Film on originaalkeeltes, subtiitritega.

DVD-l olevate portreede lühikokkuvõte

### Rean (32), pagulane Iraanist

22-aastaselt Rean abiellub ja lahkub koos abikaasaga Iraanist, et leida rohkem vabadust ja alustada uut elu. Nad loodavad jõuda Ameerika Ühendriikidesse, kuid nende viisataotlusele vastatakse eitavalt ning nad otsustavad siirduda hoopis Euroopasse. Järgneb pikk ja raske reis. Riigipiiride ületamiseks ja Euroopasse jõudmiseks maksavad nad smugeldajatele. Nad saavad Euroopasse karmides oludes.

Saabumisel taotlevad nad varjupaika. Järgmise seitsme aasta jooksul ootavad Rean ja tema abikaasa nende staatust määravat otsust. Need aastad mööduvad varjupaigataotlejate vastuvõtukeskuses, kus elu on raske ning on võimalik, et varjupaiga andmisest keeldutakse ja nad saadetakse tagasi Iraani. Keskuses veedetud aja jooksul ületab Rean üksilduse ja igapäevaelu raskused, leides uusi sõpru ning osaledes kunsti- ja draamaprojektides.

**Vanuserühmad:** kõik vanuserühmad

### **Nõuded**

- DVD-mängija televiisori või arvutiga või projektor ja ekraan

Aja möödudes Rean ja ta abikaasa lahutavad. Sellest olukorrast lähtuvalt esitab Rean iseseisvalt uue varjupaigataotluse. Lõpuks antakse talle pagulase staatus, kuna Iraani ühiskond ei aktsepteeri lahutatud naist ning teda ähvardaks tagakiusamine või midagi veelgi halvemat. Nüüdseks on Rean keskusest lahkunud ja elab õnnelikult koos oma uue partneri ja pisipoja Kehan'iga.

### Doré (24) Kongo-Brazzaville'ist, sisserändaja

Doré saabub Euroopasse Kongo-Brazzaville'ist 8-aastasena, tema ema hülgab ta. Kuigi ta elab koos sugulastega, pole tal seadusjärgset hooldajat ning tal pole võimalik saada alalise elaniku staatust. Tal ei ole passi ning hetkel viibib ta Euroopas pikendatava üliõpilasviisa alusel.

Doré on auhindu võitnud akrobaat ning tal on ka oma noorteklubi. Tulevikus tahaks ta olla spordiõpetaja. Ka tema tüdruksõber Fraucke on välismaalane, kuid tema on pärit Euroopa Liidu liikmesriigist. Nad soovivad koos peret luua.

### Adelina (27), naturaliseeritud pagulane Kosovost

Adelina saabus Euroopa Liitu 10-aastasena, kui poliitiline olukord Kosovos halvenes. Tema isale, kohtuametnik Gjilan'ile oli ametis osaks saanud tugev poliitiline surve. Tundes, et konflikt pole kaugel, lahkus ta kodumaalt, et leida varjupaik.

Uuel kodumaal antakse talle pagulase staatus ning ta saab tööd kalavabrikus. Hiljem tuleb tema abikaasa koos kahe tütreaga talle perede taasühinemise programmi raames Kosovost järele. Ka nendele antakse pagulase staatus.

Täna on Adelina üliõpilane ning lõpetab peatselt psühholoogiaõpingud. Nüüd on tal vastuvõtva riigi kodakondsus. Portreefilmis naaseb ta Kosovosse, et esmakordselt 17 aasta jooksul näha oma sugulasi ja kodumaad. Ta räägib tagasitulekuga seotud tunnetest ning püüab ette kujutada, milline oleks olnud tema elu, kui ta perekond poleks sõja eest pakku pääsenud.

## ● 2. ASTE ARUSAAMINE RÄNNE JA VARJUPAIK (30 min)

### ● 1. FAAS



*Jagage klass kolme rühma ning määrake igale rühmale üks filmi tegelane.*

*Paluge õpilastel lühidalt seletada tegelaste kodumaalt lahkumise põhjuseid, millises (õiguslikus) olukorras nad end leidsid ning milline oli nende kogemus seoses integratsiooni ja diskrimineerimisega.*

*Vajadusel kasutage abimaterjalina tegelaskujude lühikokkuvõtteid, seda eelkõige nooremate õpilaste puhul.*

*Seejärel esitavad rühmad tehtud kokkuvõtted kogu klassile.*

### ● 2. FAAS



*Kirjutage tahvlile järgmised mõisted:*



*varjupaigataotleja  
migrant  
pagulane*

*Küsige õpilastelt, kas nad teavad mõnda nendest terminitest ja oskavad neid seletada.*

*Selgitage klassile termineid sissejuhatuse ja osa „Tähtsamad mõisted“ põhjal.*

### ● 3. FAAS



*Esitage üldine rände ja varjupaiga seletus (lähtudes käsiraamatu sissejuhatusest).  
Kasutada võib täiendavaid fakte:*

- Tuleb silmas pidada, et inimesed siirduvad paljudesse paikadesse üle kogu maailma, mitte üksnes Euroopasse.*
- Üle 200 miljoni inimese elab väljaspool oma päritoluriiki, see on umbes 3 % maailma elanikkonnast.*

- Neist umbes 10 miljonit on pagulased, kes tulevad peamiselt Aafrikast ja Aasiast.
- Enamik pagulasi jääb oma päritolupiirkonda, mis on sageli maailma kõige vaesemad riigid. Näiteks: Pakistanis elavad afgaanid, Süürias elavad iraaklased, Tšaadis elavad sudaanlased.<sup>2</sup>
- Majanduslikel põhjustel migrandid on pea igas maailma piirkonnas; mõned neist võivad siirduda teistesse maailmajagudesse, teised rändavad oma maailmajaos või piirkonnas. Näiteks: Saharast lõunasse jäävate riikide ja Põhja- Aafrika elanikud siirduvad Euroopasse, mehhiklased USAsse, töölised Aasiast (filipiinlased, srilankalased, bangladeshilased jt) Pärsia lahe riikidesse, hiinlased Austraaliasse jne.<sup>3</sup>
- Seega rändavad inimesed väga paljudel põhjustel, sealhulgas neil, mida käsitletakse DVD-l.

## ● 4 . FAAS ISIKLIKUD LOOD



Nüüd paluge 3–4 õpilasel rääkida, kust on pärit nende pered ja miks nad on elupaika vahetanud (valida tuleks elukohavahetus nii rahvusvahelises kui kohalikus mastaabis)

Kes on pärit teisest riigist? Teiselt kontinendilt?

Kes on pärit teisest piirkonnast?

Kes on pärit teisest linnast? Teisest lähipiirkonnast?

### Soovitatud kodune ettevalmistus

Paluge õpilastel uurida perekonna päritolu, minnes ajas võimalikult kaugemale, isegi kui elukohavahetus piirdub vaid ühe piirkonnaga.

Õpilased võiksid koostada oma perekonna sugupuu (vähemalt vanavanemateni). Samuti peaksid nad välja selgitama eespool nimetatud

elukohavahetuste aastad ja peamised põhjused.

Võimaluse korral võiksid nad välja tuua, kas mõni teine pereliige on hiljuti elukohta vahetanud ja mis põhjustel seda tehti. Kui mõni õpilane või tema pere ei soovi põhjusi avaldada või ei tea neid, kirjutavad nad sellele kohale lihtsalt „privaatne“.

<sup>2</sup> Pidage silmas, et see loend ei ole ammendav ning on mõeldud üksnes näidete toomiseks.

<sup>3</sup> Sama

- JUTUSTAMINE (VANUSELE 12–14)
- VÕI ARVAMUSMÄNG (VANUSELE 15–18)

Selles astmes pakutakse mõlemale vanuserühmale eri valikuid. Mõlemate valikute eesmärk on innustada õpilasi avaldama arvamusi ja seisukohti rände ja varjupaiga kohta. Nooremad õpilased (vanuses 12–14) teevad lugude rääkimise harjutuse, vanematele õpilastele (vanuses 15–18) soovitame arvamismängu.

## ● ASTE 3A LUGUDE RÄÄKIMINE

Ajastus: 30 min.

### Konkreetsed eesmärgid

- Olla suuteline kasutama õigesti rände ja varjupaigaga seotud õpitud termineid
- Saada aru migrantide, pagulaste ja varjupaigataotlejate olukorrast, kujutledes iseennast sarnastes olukordades
- Näidata üles kriitilist mõtlemist rassiliste, sooliste või etniliste stereotüüpide ja eelarvamuste suhtes.

### Vanusele 12-14

Selles harjutuses kasutavad õpilased kujutlusvõimet fotodel ja märksõnadel põhinevate jutukeste koostamisel rändajatest, varjupaigataotlejatest või pagulastest.

### Nõuded

- Töövahendite komplektis olevad 6 fotot:
  - 3 pilti rändest ja varjupaigast (tavalised meedias näidatud pildid).
  - Kolm saatjata alaealiste poolt tehtud pilti.



## ● MÄNGU JUHEND

Jagage klass nelja rühma. Iga rühm peab tulema klassi ette ja jutustama mina-vormis väljamõeldud loo sisserändajast või pagulasest. Rühmadele antakse abiks üks allpool kirjeldatud jutustamismeetoditest.

Lugu alustab üks rühmaliige, jätkab teine sama rühma liige. Jutu lõpetab viimane selle rühma liige. Seejärel alustab järgmine rühm uut lugu, kasutades teistsugust meetodit. Iga meetodit (faasi) tuleb läbi mängida vähemalt kaks korda.

Tähtis on, et iga õpilane jätkaks oma osa loost eelmise õpilase poolt antud elemente kasutades ning ei muudaks oluliselt rühma loo suunda. Siiski peaksid rühmade lood üksteisest erinema. Igas loos peavad olema inimesed (pagulased ja/või sisserändajad), tegevused ja kohad.

Enne alustamist kirjutab õpetaja märkmepaberitele märksõnad ning asetab paberid karpi:

*Armee, varjupaik, riigipiir, leping, kinnipidamiskeskus, haridus, väljasaatmine, hirm, perekonna taasühinemine, võimalus, lapsevanemad, pass, tagakiusamine, vaesus, kaitse, naasmine, hooajatööline, inimeste smugeldamine, töö, turistiviisa.*



### ● 1. FAAS MÄLU

Paluge rühmal mõelda välja lugu, kasutades põhifilmist meelde jäänud elemente.

### ● 2. FAAS MÄRKSONAD

Paluge teisel rühmal luua lugu, kasutades karbist väljavõetud või õpetaja antud märksõnu. Paluge õpilasel seletada lühidalt sõna tähendust või kontrollige, kas mõnda sõna on vaja selgitada (nt kinnine keskus, varjupaik, jne). Iga õpilane kasutab uues loos oma osa väljamõtlemisel märksõna.

### ● 3. FAAS FOTOD

Paluge kolmandal rühmal kasutada loo väljamõtlemisel käsiraamatus toodud fotosid.



©UNHCR / L. Boldrini



©Hawdin/Transparency/  
Photovoice



©Tatiana/Transparency/  
Photovoice



©APF



©Kosaeva



©Florian/Transparency/Photovoice

### ● 4. FAAS FOTO D ja MÄRKSÖNAD

Paluge neljandal rühmal rääkida lugu, kasutades nii märksõnu kui fotosid.

### ● 5. FAAS KOKKUVÖTE

Pärast mängu küsige õpilastelt:

- kas lugude tegemine oli lihtne
- kas nad kasutasid seejuures varasemaid teadmisi või õppevahendist saadud materjali

#### Kodutöö

Laske õpilastel valida õppevahendite komplektist 3 märksõna ja 1 foto ning paluge neil kirjutada minivormis jutt sisserändajast või pagulasest.

## ● ASTE 3B ARVAMUSMÄNG

Arvamusmäng pakub aktiivse mooduse julgustada õpilasi kriitilisele arutelule ja väljendada arvamusi ja seisukohti õppevahendis käsitletud materjali kohta. See harjutus heidab valgust ka identiteedi, rassismi ja ksenofoobia teemadele.

**Ajastus: 30 minutit**

### ● 1. FAAS ETTEVALMISTUS



*Paluge õpilastel teha väike uurimus ning koguda vähemalt kolm arvamust, väidet või hinnangut sisserändajate, varjupaigataotlejate ja pagulaste kohta kas meediast, lähiümbrusest või nende enda seisukohtade kohaselt (ideaalis peaksid need ulatuma konservatiivsest progressiivseni).*

*Peale selle valmistage ette ka oma väiteid, millest osa võib võtta DVDlt (vt allpool antud soovitusi).*

*Õpilase poolt väitluse käigus antud uut arvamust võib mängus kasutada ka uue väitena. Väited peavad alati olema mina-vormis, nagu ka kõik väitluse käigus antud vastused.*

*Väited tuleb kirjutada paberile ja panna karpis:*



- Naisena ei tohi ma oma kodumaal väljendada ei ennast ega oma arvamusi; et seista oma seisukohtade eest ja olla mina ise, olen sunnitud kodumaalt lahkuma ja otsima varjupaika.
- Ma ei ole rassist, aga et ma aktsepteeriksin oma kodumaal sisserändajaid, peaksid nad õppima ära meie keele ja tundma meie kultuuri.
- Minu arvates on siin riigis piisavalt tööpuudust ja ma ei peaks lubama riiki rohkem sisserändajaid.
- Igaühel peab olema õigus minna sinna, kuhu tahab.
- Meie ühiskonnas oled sa olemas vaid siis, kui sinu siinolek on seadustatud.
- Kõik ilma dokumentideta sisserändajad on ebaseaduslikud ja tuleks tagasi saata.

### Vanusele 15 - 18

#### Konkreetsed eesmärgid

- Osata klassis seisukohtade üle arutledes kriitiliselt mõelda
- Osata klassis läbiviidavates väitlustes arendada ja väljendada seisukohti

#### Nõuded

- Tühi klassiruum
- Väidete loend



## ● 2. FAAS VÄITLUS ARVAMUSTE ÜLE



Alustuseks seisavad kõik ruumi keskel (neutraalne tsoon). Võtke karbist välja üks arvamus ja lugege see ette. Õpilased jagunevad seejärel kaheks: need, kes väitega nõustuvad ja need, kes ei nõustu (kumbki pool liigub ruumi eri ossa). Õpilased tohivad üksnes nõustuda või mitte nõustuda: sõnu „kui“ ja „aga“ kasutada ei tohi. Reageerida ja seisukohta valida tuleb kiiresti ning igäüks saab väitest aru nii, nagu temale omane. Selgitusi ei anta.

Kui kõik on pooled valinud, alustatakse väitlust, kus esimesena saab sõna vähemuses olev pool. Iga õpilane peab oma seisukohta argumenteerima. Vastaspoleel tuleb lubada spontaanselt reageerida. Kui vähemuses olev pool on oma argumentidega lõpule jõudnud, selgitab samal viisil oma arvamusi enamuses olev rühm.

Iga uue väitega määratakse kummastki rühmast kaks raportööri (vähemusele ja enamusele). Erinevate väitluste käigus kirjutavad raportöörid tahvlile tähtsamad argumendi toetuseks kasutatud väljendid, kujutised ja märksõnad.

## ● PÕHIPUNKTID

- „Õigeid“ ja „valesid“ vastuseid pole. Harjutatakse arvamusi, personaalseid ja rühma poolt esitatud päringuid ja kriitilist mõtlemist.
- Õpilastel lubatakse pooli vahetada nii pärast väitlust kui väitluse käigus, aga üksnes sel juhul, kui nad oma meele muutust selgitavad, kasutades jällegi mina-vormis vastuseid.
- Oma väidet tõestades tohib õpilane rääkida ainult isiklikust vaatepunktist: „Ma arvan...“, „Minu meelest...“, „Ma tean...“.
- Õpetaja tegutseb moderaatorina ja peab jääma neutraalsele positsioonile. Arutelu stimuleerimiseks ja ülalhoidmiseks tuleb esitada küsimusi ja teha märkusi, näiteks „Kuidas sa tead...“, „mida sa silmas pead...“, „saan ma õigesti aru, et...“, „kas siin pole vasturääkivust...“ jne.

## ● 3. FAAS KOKKUVÕTE



Lõpetuseks võtavad raportöörid oma vaatlustulemused kokku. Kasutage raportööride märkmeid vasturääkivuste, sarnasuste ja erinevuste väljatoomiseks. Püüdke kutsuda õpilasi mõtlemisviise kriitiliselt vaatlema ja julgustage neid oma seisukohti teistega jagama. Koostage õpilastega argumentide kogumeid. Kasutades märkmeid, püüdke teha väitlusest kokkuvõte (ilma hinnangut andmata!)

**Õpilastele võiks esitada järgmised küsimused:**

- Mida panid arutelude jooksul tähele?
- Kas sinu arvamus muutus?
- Kas avastasid uue mõtlemisviisi?
- Kas mõned väited tundusid solvavad?
- Kas sa olid rohkem enamuse poolt?
- Kas sa olid oma argumentides emotsionaalne või ratsionaalne?

### Kodutöö

Paluge õpilastel kirjutada ettekanne ühe argumendi kohta, millega nad väitluse käigus ei nõustunud.



Mitte Ainult  
Numbrid

## TEMAATILISED HARJUTUSED

- VÕÕRTÖÖLISED (VANUSELE 15–18)
- SAATJATA ALAEALISED (VANUSELE 12–14)
- VARJUPAIGA- JA RÄNDETEEMAD MEEDIAS  
(KÕIGILE VANUSTELE)
- INIMKAUBANDUS JA INIMESTE SMUGELDAMINE  
(VANUSELE 15–18)



# ● VÕÖRTÖÖLISED

Selles harjutuses saavad õpilased teada majanduslikel põhjustel sisserännanute eri põlvkondadest ning arutlevad, miks inimesed töö pärast elukohta vahetavad.

**Ajastus: 30 minutit**

## Vanusele 15-18

### Eesmärgid

- Osata rääkida minevikus toimunud ja praegu toimuvast majandusrändest.
- Osata aru saada Euroopa praegusest nõudlusest võõrtöölise järel.

### Nõuded

- DVD-mängija televiisori või arvutiga või projektor ja ekraan.

## ● 1. FAAS FILMI VAATAMINE VÕÖRTÖÖLISTEST



Näidake filmi võõrtöölisest (15 min)

DVD-l olevate portreede kokkuvõte:

[Tino \(76\), itaallane, sisse rännanud pärast Teist maailmasõda](#)

Tino on pensionil. Ta saabus Belgiasse 1949. aastal perekondade taasühinemise programmi raames: tema isa töötas siin kaevurina.

Põgenedes Itaaliast sõjajärgse toidunappuse eest, oli Tino 16-aastasena noorim kaevanduses töötav itaallane. Hiljem abiellus ta belglannaga, kellega tal olid lapsed. Siis läks ta tööle vabrikusse.

Tino on esimese laine võõrtööliline, keda vajati sõjajärgse Euroopa ülesehitustöödel. Mõnedes riikides, näiteks Saksamaal, Prantsusmaal, Ühendkuningriikides ja Belgias, oli terav tööjõupuudus ning oli vaja võtta meetmeid võõrtöölise kutsumiseks. Inimesi tuli kogu Euroopast ja ka teistelt kontinentidelt.

[Alfredo \(33\) ja Veronica \(32\) on mehhiklased, kõrge kvalifikatsiooniga võõrtöölised](#)

Nii Alfredo kui Veronica on arstid. Nad on abielus ja on olnud Euroopas aasta, alates sellest, kui Alfredo sai tööpakkumise oma erialal – psühhiaatriauuringutel.

Veronica on nahaarst ja töötas haiglas, samuti oli tal Mehhikos erapraksis. Kahjuks tema akadeemilist kvalifikatsiooni Euroopas ei tunnustata ja ta ei saa arstina töötada. Siiski leidis ta tööd..

Nii Alfredo kui Veronica on kogenud muutusi, mida nad ei osanud ette näha: kõrge elukallidus võrreldes nende netopalgaga, raskused elamispinna leidmisel, eemalolek perekonnast jms.

Alfredo ja Veronica on näited kõrge kvalifikatsiooniga töötajatest, keda Euroopa Liit vajab Euroopa tööturu kitsaskohtade ületamiseks. Paljudes ELi liikmesriikides otsitakse nii madala kui kõrge kvalifikatsiooniga töötajaid.

## ● 2. FAAS ARUSAAMINE



*Pakkuge välja mitmeid avatud küsimusi.*

Nendele küsimustele pole kindlaid vastuseid; nad on mõeldud arutelu avamiseks. Arutelu suunamiseks ja modereerimiseks võib kasutada õppevahendi sissejuhatuses toodud teavet. Võib ka viidata portreedele ja põhiharjutuses kogutud informatsioonile.

Kui arutelu on lõpule jõudnud, tehke sellest lühikokkuvõtte ja tooge välja põhiküsimused, sealhulgas argumendid võõrtöölise vajaduse poolt ja vastu ning selle arutelu mõju integratsioonile ja diskrimineerimisvastasele võitlusele.

### 1. Miks vahetavad inimesed töötamiseks elukohta?

Milliste töökohtade otsingul inimesed liiguvad?

(Viidake portreedele või näidetele oma elust, nt pere, sõbrad).

#### VIHJEID VASTUSTEKS

Kehvad sotsiaalsed ja majanduslikud tingimused kodumaal, nõudlus nii madala kui kõrge kvalifikatsiooniga töötajate järele, tähtajalised lepingud ja hooajatöö, perekonna ühinemine, kodumaale jäänud pere toetamine rahasaadetiste abil.

### 2. Milliste olukordade ees võivad võõrtöölised seista,

siirdudes töö eesmärgil teise riiki? Kas tööd saada on lihtne? Kas nad töötavad samal ametialal kui oma kodumaal? Milliste probleemide ees võivad sisserändajad seista seoses dokumentide, kvalifikatsiooni tunnustamisega jne? (Viidake portreedele või näidetele oma elust, nt pere, sõbrad.)

#### VIHJEID VASTUSTEKS

Dokumentide saamine, kvalifikatsiooni tunnustamine, keeleprobleemid, elamispinna leidmine, sotsiaaltoetused, õiguste tunnustamine.

### 3. Kuidas suhtutakse võõrtöölisesse sinu kodumaal

ja Euroopas üldiselt? Milliseid negatiivseid hoiakuid on inimestel võõrtöölise suhtes? Milliseid positiivseid hoiakuid neil on? Mida arvad sina?

#### VIHJEID VASTUSTEKS

Negatiivsed hoiakud: nad võtavad ära meie töökohad, saavad sotsiaaltoetusi ja hüvitisi, nad ei ole sellised, nagu meie. Positiivsed hoiakud: nad täidavad vabu töökohti, on abiks riigi majandusele, maksavad makse, rikastavad meie ühiskonda kultuurilise mitmekesisusega.

## LISAKÜSIMUSED

Kui sulle pakutaks välismaal huvitavat tööd, kas sa lahkusid sellepärast oma kodust ja perekonnast?

Kui jah, siis miks ja millistel tingimustel? Kas sa lahkusid mis tahes töö pärast?

Mis tunne sul oleks minna tööle teise riiki, mida sa ei tunne?

### Kodutöö

Nendele küsimustele võib vastata ka õpilaste põhjalikumas uurimistöös ning sellisena saab neid anda koduseks ülesandeks.

# SAATJATA ALAEALISED

Ajastus: 45 min

Soovitatud vanusele  
12- 14, võimalik ka  
vanusele 15- 18

## Eesmärgid

- Osata kirjeldada saatjata alaealist
- Rääkida olukordadest, milles leiavad end õpilastega sama vanad lapsed, kui neist saavad saatjata alaealised
- Rääkida raskustest, mida kogetakse perest eraldi elades

## Nõuded

- 4 fotot (õppevahendite komplektis)
- Lühikokkuvõtted fotod teinud saatjata alaealiste lugudest

## 1. FAAS ARUSAAMINE



Selgitage, mida tähendab mõiste „saatjata alaealine“. (Vt Tähtsamad mõisted.)

Küsi õpilastelt, kuidas nad end tunneksid, elades ilma vanemate ja sõpradeta võõral maal. Millised on head ja halvad küljed? Paluge neil kujutleda üksi käidavat rasket ja pikka teed ja seda, mis tunne on elada ebakindla tulevikuga.

### VALIK

Julgustage õpilasi teada saama oma riigis olevate saatjata alaealiste olukorra ja nende abistamiseks tehtavate algatuste kohta. Mõned õpilased tahaksid ehk nendega kirjavahetusse astuda.

## 2. FAAS PEALKIRJADE KIRJUTAMINE



Jagage klass nelja rühma. Näidake 4 fotot (A4 formaadis), mille on teinud saatjata alaealised.<sup>4</sup>

Paluge igal rühmal valida välja üks foto ja selgitada, miks need fotod valiti. Seejärel mõtleb iga rühm oma foto kohta välja lühikese loo või pealkirja ning esitab need kogu klassile. Teistel rühmadel on õigus kommenteerida või pakkuda välja alternatiivseid lugusid.

Seejärel lugege ette fotode originaallood ja esitage kokkuvõtte fotograafide elulugudest (vt allpool).

## 3. FAAS POSTKAARTIDE KIRJUTAMINE



Kõik õpilased valivad välja ühe foto ja kasutavad seda postkaardi kirjutamisel saatjata alaealise vaatepunktist, kes kirjutab oma vanematele või kodumaal elavale sõbrale. Kirjas peaks olema tundeid, integratsiooniküsimusi, haldusstaatus jms.

## 4. FAAS KODU- VÕI KLASSITÖÖ



Õpilased vahetavad postkaarte ja kirjutavad üksteisele kodumaal asuva perekonna või sõbra vaatepunktist vastu.

<sup>4</sup> Allikas: Photovoice'i projekt, „Transparency“. Photovoice on organisatsioon, kes korraldab fotograafiatöötube ebasoodsas olukorras olevatele inimrühmadele üle kogu maailma, et aidata neil luua eneseesitluse võimalusi. Lisateave: <http://www.photovoice.org/html/galleryandshop/photogalleries/index.htm>

## ● FOTOGRAAFIDE ELULOOD



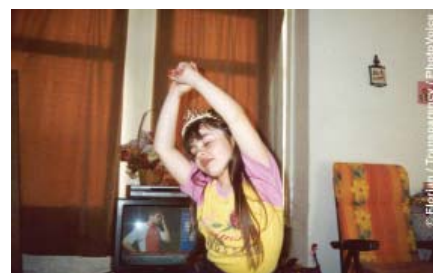
### FLORIAN (17), RUMEENIA

“Mina olen Rumeeniast. Mõtlen sageli oma kodumaast – see on kaunis. Mõtlen oma sõpradele, perele ja kodule. Olen siin oma käe peal olnud 8 kuud ja elan hotellis. Käin iga päev koolis, et õppida keelt. Pärast kooli käin tantsutunnis, õpin kaasaegset tantsu ja Türgi tantse. Mulle meeldib sõpradega vestelda ja diskodel käia, sest mulle meeldib kohtuda uute inimestega. Minu lemmiklaulja on Britney Spears ning mulle meeldib muusika ja laulude kirjutamine – ma mängin akordioni ja klahvpille. Kui olen keele selgeks saanud, tahaksin õppida ja töötada foto ja filmi alal.”



#### KÜSIMÄRK (autor: Florian)

Siin ma ei tea, kes olen.  
Tean oma nime ja muud, kuid ei tea,  
mida ma siin teen.  
Oma keeles võiksin rääkida teile iseendast palju,  
aga minu jaoks on raske rääkida nende  
keeles.



#### UNISTAMAS (autor: Florian)

Olin oma sõprade juures ja nad panid peale Türgi  
muusika ning tüdruk hakkas tantsima.  
Mulle meeldib tema unistav näoilme.

### HAWDIN (17), IRAAK

“Minu nimi on Hawdin. Olen pagulane. Olen pärit Iraagi provintsist Kirkukist. Praegu elan Euroopas. Mu isa tapeti Iraagi-Iraani sõjas 1988. aastal. Mu ema suri haiguse tagajärjel 2001. aastal. Mul on ainult õde – ta on Iraagis abielus.

Elasin Iraagis oma isapoolse onu juures eemal poliitilistest konfliktidest ja probleemidest. Mul oli tüdruk. Olin temasse väga armunud. Ta oli minu jaoks kõik. Kui ma mõnel päeval temaga ei kohtunud, olin õnnetu ja lootus kadus. Me jagasime teineteisega paljut ja kavatsesime hakata koos elama ja tahtsime luua paradiisi maa peal. Aga Saddami



#### MINU SÕBER (autor: Hawdin)

See on minu sõber Bomi. Ma ostsin  
ta, sest elan üksi ja vajan  
sõpru. Mõnikord ma räägin temaga.  
Ta ei räägi mulle vastu.

diktatuur ei lubanud mul oma elu elada ja muutis kõik mu lootused ja soovid põrguks. Ettekäändel, et olin abistanud kurdi parteid ja nende heaks töötanud, arreteerisid Iraagi võimud mind ja piinasid 8 päeva. Mu onu vabastas mind kautsjoni vastu.

15 päeva pärast minu arreteerimist arreteeriti mu onu ja mina põgenesin et minna Euroopasse. Läksin Iraagist Süüriasse ja jäin sinna 25 päevaks, siis sain veoauto peale ja läksin Istanbuli, kuhu jäin 7 päevaks, seejärel sain järgmise veoauto peale. Tundsin end halvasti – sain süüa vaid 4 korda, ei maganud, halb oli olla. Sain järgmise veoauto peale ja ei näinud 3 päeva päevavalgust. Õhkkond oli täiesti kaootiline ja ebamugav. Soovisin surra. 3 päeva möödudes öeldi mulle, et olin ühes Euroopa suurimas linnas. Olin väga väsinud ja ei teadnud, mida teha. Agent saatis mu immigratsioonitalituse poole teele ja jättis omapead. Taotlesin varjupaika ja mind koheldi austusega.“

### TATIANA (18), ANGOOLA

“Mina olen Angolast. Olen 18-aastane ja selles riigis uustulnuk. See riik on andnud mulle palju head, olen selle üle väga õnnelik ja tänulik.

Kuigi igatsen taga üht-teist oma kodumaalt, on asju, millest ma üldse puudust ei tunne. Kuid tundub imelik, et mõnikord ei ole ma rõõmus nagu enamik mu sõpru. Isegi ei tea, miks. Soovin, et oleksin nagu kõik teised, aga see ei ole nii.

On raske valida, mida tulevikus tegema hakata, sest kõik annavad erinevat nõu. Mind huvitaks töötada keelte alal, kuid naudin ka mitmesuguseid kursusi kõrgkoolis nagu teater, muusika ja loomulikult fotograafia.“



**TÜHI KÜLMKAPP (autor: Tatiana)**  
Tegin selle pildi oma toas. Halvim, mis võib juhtuda, on see, kui su külmkapis pole süüa

# ● VARJUPAIGA- JA RÄNDETEEMAD MEEDIAS

Ajastus: 45 min

Kõigile vanuserühmadele

## Eesmärgid

- Aru saada Euroopa kuvandist sisserändajate ja pagulaste vaatepunktist.
- Osata kriitiliselt mõelda pagulaste ja sisserändajate kohta ajakirjanduses kuulu ja loetu üle.

## Nõuded

- Katkend meediast DVD-l

## ● 1. FAAS



Küsige õpilastelt:



1. Kuidas esitleb Euroopa end ülejäänud maailmale ja võrdleb end ülejäänud maailmaga? Pidage silmas meediat, turismi, televisiooni ja reklaami. (Kui aega on, laske õpilastel teha selleteemaline uurimistö.)

2. Kas migrantid tunnetavad Euroopat kui „eldoraado“ või peavad seda „kindlus-Euroopaks“? Mida need mõisted tähendavad? (Kui aega on, laske õpilastel teha selleteemaline uurimistö.)

3. Mis tõmbab migrante ja põgenikke Euroopasse?



Paluge õpilastel mõelda kõigepealt põhjustest, mis sunnivad migrante ja pagulasi kodumaalt lahkuma (tõukefaktorid) ja seejärel põhjustest, mis tõmbavad neid Euroopasse (tõmbefaktorid).

Tõmbefaktorite loend on toodud allpool. Võite lisada ka teisi mõisteid ning selgitada õpilastele nende tähendust.

Õpilased peaksid selgitama, miks neid mõisteid võib pidada rände tõmbefaktoriks või pagulaste kaitse vajalikuks tingimuseks. Samuti peaksid nad andma selgituse oma kommentaaridele: kas nad lugesid seda kusagilt? Kas inimesed räägivad üldiselt nii? Kas nad on seda ise kogenud? Kas nad on seda kaudselt mõne tuttava kaudu teada saanud? Jne.

### Meedias sageli kasutatavad mõisted:

Eldoraado tähendab hispaania keeles „kuldne“. Termin pärineb Lõuna-Ameerika indiaanlaste mütoloogiast, kus räägitakse legendaarsest kuldsest linnast. Hispaania kolonisaatorid kasutasid seda mõistet esmakordselt, kui üritasid seda müütilist linna leida ja kujutlesid seal peituvaid rikkusi. Tänapäeval kasutatakse seda mõistet sageli kirjeldamiseks müütilist paika, kus on külluses varandusi ja rikkust.

„Kindlus-Euroopa“ on mõiste, mis viitab Euroopa piiride tugevnenud kontrollile eesmärgiga vähendada rändevooge.

demokraatia  
kõrge elustandard  
turvalisus  
tervishoid  
võrdsed õigused  
karjäärivõimalused

haridus  
rahu  
inimõigused  
abielu  
õpingud



## ● 2. FAAS OMA UUDISE KIRJUTAMINE (30 min).



Näidake DVD-l olevat lühikest videot (2 min). Videos näidatakse ilma kommentaarideta pilte sisserändajatest ja pagulastest, kes saavad väikeses paadis kurnatult Lampedusa saare randa, mis on üks Euroopa lõunapoolsematest piirialadest.

Jagage klass kolmeks: igal rühmal palutakse kirjutada videos näidatud lõikudega kokkuvõtv kommentaar.

Neid videolõike tuleks kommentaaride kirjutamise ajal korrata. Igale rühmale tuleks määrata konkreetne kirjutamisstiil:

- tekst, mille kirjutaks olukorra ebainimlikkusest šokeeritud ajakirjanik
- tekst, mille kirjutaks välismaalt tulnud inimeste vastu vaenulik ajakirjanik
- tekst, mille kirjutaks ajakirjanik, kes kommenteerib fakte erapooletult ning püüab näidata kogu konteksti.

Jaotage välja või lugege ette järgmised punktid, millest õpilastel võib kommentaaride kirjutamisel abi olla:



- Kuigi merekaudusisene vatebaseaduslikes sisserändajate ja pagulaste arv on tõusnud (hetkel hinnanguliselt vahemikus 20 kuni 50 tuhat saabujat aastas), on see vaid murdosaga kogu Euroopasse suunduvast rändest.
- Paljud pagulased ja baseaduslikud sisserändajad saavad Euroopasse kauda Euroopas asuvate ELi piiride kaudu.
- Siiski saabub valdav osa baseaduslikes sisserändajaid ELi tegelikult seaduslikult ning seejärel jäävad kohale kauemaks kui viisaga lubatud.

Kui kommentaar on valmis, loeb üks rühmaliige selle klassi ees ette soovitavalt sünkroonis näidatavate videolõikudega.

## ● 3. FAAS KOKKUVÕTE



Arutlege rühmas selle üle, et kuigi tegemist on samade lõikudega, on kommentaarid väga erinevad. Selgitage, et sama nähtust võib täheldada paljudel eri viisidel eri inimeste puhul ning meedias nähtu ja kuuldu on sageli pigem subjektiivne kui rangelt faktidele toetuv.

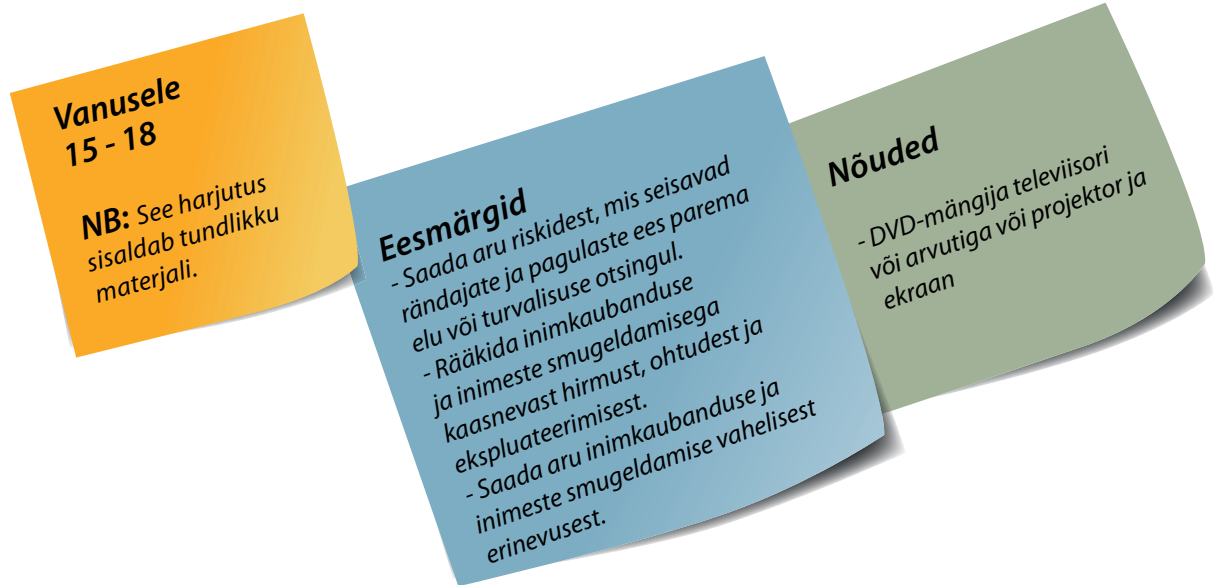
Arutlege ka öeldu ning kommentaarides kasutaud mõistete üle. Kui võimalik, andke hinnang videolõikude juurde kasutatud sõnadele. Millist tõlgendust need väljendavad? Kuidas mõjutab sõnade ja videolõikude vaheline seos meie mõtteid, arusaamist ja ettekujutust rändest ja varjupaigast, kajastatuna meedias?

### Kodutöö

Leidke ajakirjandusest rännet või varjupaika käsitlev artikkel ning paluge õpilastel analüüsida selles kasutatud keelt ning arutleda keelekasutuse üle.

# INIMKAUBANDUS JA INIMESTE EBASEADUSLIK ÜLE PIIRI TOIMETAMINE

Ajastus: 45 min



## 1. FAAS INIMESTE EBASEADUSLIKU ÜLE PIIRI TOIMETAMISE JA INIMKAUBANDUSE VAHELINE ERINEVUS



Alustuseks paluge õpilastel oma sõnadega selgitada, milles seisneb erinevus inimkaubanduse ja inimeste ebaseadusliku üle piiri toimetamise vahel.

Seejärel selgitage mõisteid käsiraamatu sissejuhatuse, tähtsamate mõistete ja allpool toodud diagrammi abil:



Samuti tuleks selgitada, et mitte kõik piiri ületada aidanud isikud ei tegele inimeste smugeldamisega. Mõned inimesed abistavad migrantidel ja pagulastel piire ületada humaansetel põhjustel: näiteks et aidata neil jõuda turvalisse paika või kohta, kus nad saavad vajalikku abi. Inimesi, kes ei püüa seejuures teenida omakasvu huve, ei tohiks nimetada smugeldajateks.

## ● 2. FAAS MANDY TUNNISTUS



Paluge ühel klassiliikmel lugeda ette järgmine tekst:  
19-aastase Kamerunist tulnud naise tunnistus.

**Palun lugege tekst kõigepealt ise läbi, et mitte anda seda kellelegi, kellele oleks seda ebamugav lugeda.**



*Jah, olen nüüd valmis rääkima, mis juhtus, vähemalt osa sellest. See pole minu jaoks kerge, aga ehk mu lugu on teistele abiks, loodan seda südamest.*

*Kohtusin selle mehega – Patrickuga – 2000. aastal internetis surfates. Olin tollal 19-aastane. Üks mu sõber ütles, et tema onu avas internetikohviku ja et seal töötab keegi, kes aitab noortel neidudel leida valgenahalisi abikaasasid, tõelisi abikaasasid.*

*Nii saingi kokku Patrickuga. Nelja kuu pärast tuli ta külla, et ennast minu perekonnale tutvustada. Ta pöördus kaheks kuuks tagasi oma koju ja tuli siis tagasi, et minuga abielluda. Taotlesin linnavalitsusest ja saatkonnast reisidokumendid. Kolme kuu pärast, kui olin saanud viisa, lahkusime koos minu kodumaalt. Alguses tundus kõik normaalne. Minu jaoks oli kõik nii uus. Olin esimest korda Euroopas.*

*Saabusime kaunisse majja. Ta ütles, et õhtul tulevad meile külla mõned tema sõbrad ja korraldame minu saabumise auks väikese peo. Samal päeval oli ta võtnud minu passi enda kätte ettekäändel, et pidi hakkama mulle elamisloa saamiseks asju ajama.*

*Ma ei saanud aru, mis tol õhtul juhtus. Nad viisid mu ühte tuppa. Ma ei tundnud kedagi. Arvasin ikka veel, et veedan toreda õhtu. Aga sellel esimesel õhtul „kodus“ kohtlesid nii paljud mehed ja naised mind vägivaldselt, ma isegi ei tea, kui palju neid oli.*

*Olin verine ja haavatud. Nutsin välja kõik minus olnud pisarad, aga see polnud midagi võrreldes sellega, mis järgnes. Olin vang, ma ei saanud välja. Ma ei pääsenud seksuaalse kuritarvitamise eest kuhugi. Inimesed maksid mu vangistajatele raha ja kui ma ei teinud seda, mida nende kliendid tahtsid, peksti mind. Kuidas nad said niimoodi teha? Nad olid nagu metslased. Kuidas nad võisid? See kestis üheksa kuud. Mind valvati ööl ja päeval.*

*Ühel päeval olin restoranis. Kuulsin, et keegi rääkis evondo keelt, minu dialekti – nad olid Kamerunist! Minu valvurid ei pööranud mulle tähelepanu, kui laulsin laulu oma kohalikus dialektis. See aitas mul tõmmata endale restoranis olevate inimeste tähelepanu, enne kui mind viidi tagasi majja.*

*Kaks nädalat hiljem kuulsin tänaval sireenide huilgamist. Hakkasin nutma ja kisendama nagu hull. Hilisemast mäletan ainult ärkamist haiglas. Pärast seda oli kohus. Tänu sellele vabastati veel kaks prostituudiks sunnitud tüdrukut. Mind päästnud kamerunlased hoolitsesid minu eest ja aitasid mul terveks saada.<sup>5</sup>*



Las õpilased reageerivad sellele raskele loole ja kommenteerivad seda. Selgitage lühidalt ekspluateerimist

<sup>5</sup> Mandy tunnistuse lühiversioon Francois Ducat' dokumentaalfilmist „NordSud.com“ (2008)



### ● 3. FAAS REAN'i TUNNISTUS



*Vaadake katkendit Rean'i portreest, kus ta räägib oma reisist Euroopasse. See katkend on DVD menüüs pealkirja all „Inimkaubandus ja inimeste ebaseaduslik üle piiri toimetamine“*

*Pärast katkendi vaatamist paluge õpilastel seletada, kumb näide (Mandy või Rean) on inimkaubanduse ja kumb inimeste smugeldamise kohta.*

### ● 4. FAAS SISIMAD TUNDED



*Selle harjutuse läbiviimiseks näidake klassile kahte fotot (pilt veoautost, millesse on peidetud inimesed ning migrante ja pagulasi täis paat).*

*Selgitage, et fotodelt pole näha, kas tegemist on inimkaubanduse, inimeste smugeldamise või inimeste aitamisega üle piiri humanitaarsetel kaalutlustel – seda saame teada ainult elulugudest.*

*Samuti selgitage, et paljud kasutavad riigipiiride ületamiseks vähem dramaatilisi mooduseid (nad kasutavad võltsdokumente või turistiviisat, jäädes seejärel riiki üle lubatud viibimisaja). Kuid kõikides nendes olukordades on ebaseaduslikud migrandid haavatavad ja võivad seista silmitsi ohtudega.*

*Paluge õpilastel moodustada rühmad ja kirjutada lühidalt, kuidas nad end tunneksid, kui oleksid üks fotodel kujutatud migrantidest või pagulastest. Kirjeldustes tuleb kasutada sõnu „hirm, ekspluateerimine ja hädaoht“. Õpilased võivad kirjutada tekstid kas rühmades või individuaalselt.*

*Paluge mõnel õpilasel kirjutatud tekst klassi ees ette lugeda. Ülejäänud õpilased arutlevad nende tekstide üle.*



©APF



©UNHCR / L. Boldrini



## ● LINGID

International Organisation for Migration (IOM)  
www.iom.int  
Rue Montoyer 40  
1000 Brussels  
Belgium

United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)  
www.unhcr.org  
Rue van Eyck 11b  
1050 Brussels  
Belgium

European Commission  
European Parliament  
ICRC - International Committee of the Red Cross  
Council of Europe  
UN

<http://ec.europa.eu>  
<http://www.europarl.europa.eu>  
<http://www.icrc.org>  
<http://www.coe.int>  
<http://www.un.org>

European Youth Forum  
European Youth Portal  
Against all Odds: educational game about refugees

<http://www.youthforum.org>  
<http://europa.eu/youth>  
<http://www.playagainstallodds.com/>

JRS  
December 18th  
Human Rights Watch  
Amnesty International  
Migrants Rights International  
Platform for International Cooperation  
on Undocumented Migrants  
European Council on Refugees and Exiles  
Refugee Education Trust

[www.jrs.net](http://www.jrs.net)  
<http://www.december18.net>  
<http://hrw.org>  
<http://www.amnesty.org>  
<http://www.migrantwatch.org>  
<http://www.picum.org>  
<http://www.ecre.org>  
<http://www.r-e-t.com>

Eurasyllum  
MPG - Migration Policy Group  
Migration Policy Institute  
Forced Migration Online

<http://www.eurasyllum.org>  
<http://www.migpolgroup.com>  
<http://www.migrationpolicy.org>  
<http://www.forcedmigration.org>

Belgique/België Centre d'égalité des chances Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding	<a href="http://www.diversite.be">www.diversite.be</a> <a href="http://www.diversiteit.be">www.diversiteit.be</a>
Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides Commissariaat generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen	<a href="http://www.cgra.org">www.cgra.org</a> <a href="http://www.cgvs.be">www.cgvs.be</a>
FEDASIL	<a href="http://www.fedasil.be">www.fedasil.be</a>
Ceska republika Sdružení pro integraci a migraci OPU SOZE Ministerstvo vnitra České Republiky	<a href="http://www.uprchlici.cz/">http://www.uprchlici.cz/</a> <a href="http://www.opu.cz">www.opu.cz</a> <a href="http://www.soze.cz">www.soze.cz</a> <a href="http://www.mvcr.cz">www.mvcr.cz</a>
Deutschland Bundesamt für Migration und Flüchtlinge Zuwanderung Das Integrationsportal	<a href="http://www.bamf.de">www.bamf.de</a> <a href="http://www.zuwanderung.de">www.zuwanderung.de</a> <a href="http://www.integration-in-deutschland.de">www.integration-in-deutschland.de</a>
Eesti Kodakondsus- ja Migrastiooniamet Eesti Migratsioonifond Inimkaubanduse ennetamine: metodologia tööks noortega	<a href="http://www.mig.ee">www.mig.ee</a> <a href="http://www.migfond.ee">www.migfond.ee</a> <a href="http://iom.fi/content/view/35/47/#Prevention_2005">http://iom.fi/content/ view/35/47/#Prevention_2005</a>
Käsikäes: Pagulaste ja varjupaigataotlejate laste integreerimine Eesti haridussüsteemi	<a href="http://www.meis.ee/est/raamatukogu/?view=view&amp;ID=178">http://www.meis.ee/est/ raamatukogu/?view=view&amp;ID=178</a>
Ελλάδα Ινστιτούτο Μεταναστευτικής Πολιτικής UN Greece	<a href="http://www.imepo.gr">www.imepo.gr</a> <a href="http://www.ungreece.org">www.ungreece.org</a>
España Comisión española de Ayuda al Refugiado Ministerio de Trabajo e Inmigración Ministerio de Interior	<a href="http://www.cear.es">www.cear.es</a> <a href="http://www.mtin.es">www.mtin.es</a> <a href="http://www.mir.es">www.mir.es</a>
France Ministère de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du développement solidaire Office français pour la protection des réfugiés et des apatrides	<a href="http://www.immigration.gouv.fr">http://www.immigration.gouv.fr</a> <a href="http://www.ofpra.gouv.fr/index.html">http://www.ofpra.gouv.fr/index.html</a>
Ireland/Eire National Action Plan Against Racism Forum on Migration and Communication	<a href="http://www.diversityireland.ie/">http://www.diversityireland.ie/</a> <a href="http://www.fomacs.org">http://www.fomacs.org</a>
Italia Ministero dell'Interno Consiglio Italiano per i Rifugiati	<a href="http://www.interno.it">www.interno.it</a> <a href="http://www.cir-onlus.org">www.cir-onlus.org</a>
Κύπρος Υπηρεσίας Ασύλου	<a href="http://www.moi.gov.cy/MOI/asylum/Asylum.nsf/DMLindex_gr/DMLindex_gr?OpenDocument">http://www.moi.gov.cy/MOI/asylum/Asylum. nsf/DMLindex_gr/DMLindex_gr?OpenDocument</a>
Latvija Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde Latvijas valsts mājas lapa par bēgļu lietām	<a href="http://www.pmlp.gov.lv">www.pmlp.gov.lv</a> <a href="http://www.refugees.lv">www.refugees.lv</a>



#### Lietuva

Darbaz  
Migracijos Informacijos Centras

[www.darbaz.lt](http://www.darbaz.lt)  
[www.iom.lt/infocentras](http://www.iom.lt/infocentras)

#### Luxembourg

Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration

<http://www.mae.lu>

#### Magyarország

Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal (BÁH)  
Menedék Migránsokat Segítő Egyesület  
IOM Közép- és Délkelet-Európai Regionális Képviselőte:  
ENSZ Menekültügyi Főbiztosság Közép-Európai Regionális Képviselőte:

<http://www.bmbah.hu/>  
<http://menedek.hu/>  
[www.iom.hu](http://www.iom.hu)  
[www.unhcr.hu](http://www.unhcr.hu)

#### Malta

Koperazzjoni Internazzjonali  
People for change Malta

[www.kopin.org](http://www.kopin.org)  
<http://www.pfcmalta.org/>  
<http://www.pfcmalta.org/teachtheworld.html>

#### Nederland

VluchtelingenWerk Nederland  
Centraal Orgaan opvang asielzoekers

[www.vluchtelingenwerk.nl](http://www.vluchtelingenwerk.nl)  
[www.coa.nl](http://www.coa.nl)

#### Österreich

Nationaler Kontaktpunkt Österreich  
im Europäischen Migrationsnetzwerk  
Beratungszentrum für Migranten und Migrantinnen

[www.emn.at](http://www.emn.at)  
<http://www.migrant.at>

#### Polska

Polskie Forum Migracyjne  
Polacy za granicą, cudzoziemcy w Polsce

<http://www.forummigracyjne.org/pl/index.php>  
<http://www.migracje.gov.pl/>

#### Portugal

Ministério da Administração Interna  
Alto Comissariado para a  
Imigração e Diálogo Intercultural

<http://www.mai.gov.pt/>  
<http://www.acidi.gov.pt/>

#### Slovenija

Slovenska filantropija  
Ministrstvo za notranje zadeve

<http://www.filantropija.org/>  
[http://www.mnz.gov.si/si/delovna\\_podrocja/  
upravno\\_notranje\\_zadeve/](http://www.mnz.gov.si/si/delovna_podrocja/upravno_notranje_zadeve/)

#### Suomi

Suomen Pakolaisapu  
Pakolaisneuvonta ry

[www.pakolaisapu.fi](http://www.pakolaisapu.fi)  
[www.pakolaisneuvonta.fi](http://www.pakolaisneuvonta.fi)

#### Slovensko

Migračné informačné centrum IOM  
Liga za ľudské práva

[www.mic.iom.sk](http://www.mic.iom.sk)  
[www.hrl.sk](http://www.hrl.sk)

#### Sverige

Webbsida rörande migration  
Regeringens webbsida om asyl  
UNHCRs webbaserade upplevelse  
- och kunskapsspel om flyktingar

[www.migrationsverket.se](http://www.migrationsverket.se)  
[www.regeringen.se](http://www.regeringen.se)  
[www.motallaodds.org](http://www.motallaodds.org)

#### United Kingdom

UK Borders Agency  
Refugee Council UK  
IOM UK office

<http://www.bia.homeoffice.gov.uk/>  
<http://www.refugeecouncil.org.uk>  
[www.iomuk.org](http://www.iomuk.org)





料 号	
品名规格	
数 量	
生产日期	



\* Kocaeli General  
 \* 270  
 \* Ronkin Center  
 \* MARMARA



訪客 - 批准由下列入-線  
 日期起至留 90 天  
 VISITOR - permitted to remain  
 (or alias) 30 d from date of  
 entry on 21.08.07

